



Ein außergewöhnliches Abenteuer

Die mittelalterliche Siedlung, deren Spuren wir heute in diesem Archäologiepark finden, bietet eine bis ins kleinste Detail inszenierte Rekonstruktion des Alltags in einem ländlichen, mittelalterlichen Dorf. Auf dem Rundweg finden sich zahlreiche Infotafeln mit Schaubildern zu Themen wie der Schmied und seine Werkstatt, die Ernährung, die Frau und ihre Tätigkeiten, die Behausungen, die den Besuchern einen Eindruck vermitteln, wie die Menschen lebten und starben, wie man Häuser baute und wie die damaligen Herren und Bauern in jener Zeit lebten. Auf den Infotafeln findet man einige Fotos von Fundstücken und Zeichnungen, die einige Szenen des Dorflebens illustrieren.

Une extraordinaire aventure

L'implantation médiévale, dont nous découvrons aujourd'hui les vestiges dans ce parc archéologique, offre une reconstitution de la vie quotidienne d'un village rural médiéval. Le parcours animé par des panneaux explicatifs, dédiés à de passionnants sujets tels que le forgeron et son atelier, l'alimentation, la femme et ses activités et les habitations, permet de comprendre comment on vivait et mourait, la manière dont les maisons étaient construites et comment les seigneurs et les fermiers de l'époque organisaient leur vie. Les panneaux présentent des photos d'objets et des dessins de reconstitution qui illustrent quelques scènes de vie du village.



Mendrisiotto Turismo
Gruppen-Reservierungen
Réservations pour groupes
 Infopoint Stazione FFS
 CH-6850 Mendrisio
 T +41 (0)91 641 30 50
 mendrisiottoturismo.ch

Reservierungen für geführte Ausflüge
Réservations pour visites guidées
 info@montesangio.org
 Tel +41 (0)91 640 00 80

Infopoint Tremona
3D-Brillen abzug
Retrait lunettes 3D
 Via al Castello
 CH-6865 Tremona
 T +41 (0)58 688 32 02



Archäologischer Park Parc archéologique Tremona-Castello

parco-archeologico.ch
 mendrisiottoturismo.ch

© 10/2025 - 3'000 ex. Fotos: Jacques Perlier | Studio Steilanova Ricostruzioni 3D: Elio Marcocci



Ein Spaziergang durch die Geschichte

Dank der Arbeit der freiwilligen Helfer vom Verein Associazione Ricerche Archeologiche del Mendrisiotto (ARAM), die oben auf dem Hügel fast drei Jahrzehnte lang Ausgrabungen durchgeführt haben, sind heute die Mauern von mehr als 50 Gebäuden, Wohnhäusern und Lager für Lebensmittel gut erkennbar. In den Untersuchungen fand man auch heraus, dass dieser Ort, der heute aufgrund seiner Ausrichtung nach Süden hin durchaus als strategisch bezeichnet werden kann, mehr als 6000 Jahre lang besiedelt war, bis ins XIV. Jahrhundert n. Chr., und danach endgültig aufgegeben wurde und jahrhundertlang von Wald bedeckt war.

Une promenade à travers l'histoire

Grâce au travail des bénévoles de l'Associazione Ricerche Archeologiche del Mendrisiotto (ARAM), qui ont mené des fouilles au sommet de la colline pendant près de trois décennies, les murs de plus de 50 bâtiments, habitations et dépôts de denrées alimentaires sont aujourd'hui bien visibles. Les recherches ont également permis de comprendre que ce lieu, que nous pouvons qualifier de stratégique en raison du point de vue qui s'ouvre au sud, a été habité pendant plus de 6000 ans, jusqu'au XIVe siècle apr. J.-C., pour être ensuite définitivement abandonné, puis recouvert au cours des siècles par un bois, qui en avait effacé toute trace.



Infotafeln
Panneaux

Eine fremde Welt entdecken

Die erweiterte Realität ermöglicht eine außergewöhnliche Reise über die Grenzen des Wissens hinaus. Sie bietet die Möglichkeit, sich in einem größeren Raum zu bewegen und tiefer in die Zeit einzudringen. Sie bereichert unsere Wahrnehmungsmöglichkeiten und vermittelt anhand von audiovisuellen Informationen, die der Besucher über digitale Geräte empfangen kann, zwischen realer und virtueller Welt. In Kunst und Kultur ist diese neue Möglichkeit des Betrachtens und Erlebens eine enorm wichtige Entwicklung zur Förderung der Wertschätzung und des Bewusstseins für unser kulturelles Erbe. Eine Art des Erzählens, die sich ganz der Schönheit und dem Zauber verschrieben hat.

Auf dem Areal der Ausgrabungsstätte von Tremona wurden 10 Zugangspunkte zur erweiterten Realität eingerichtet. An ihnen kann der Besucher die mittelalterlichen Häuser des Castrum betreten, die Schmiede besichtigen und in das Alltagsleben in der Ortschaft eintauchen.

Une nouvelle façon de voir

La réalité augmentée est un voyage extraordinaire qui dépasse les limites de la connaissance. C'est la possibilité de se déplacer dans une dimension spatiale plus vaste, et une dimension temporelle plus profonde. C'est l'enrichissement de la perception sensorielle. Cette médiation entre réel et virtuel est rendue possible grâce aux informations audiovisuelles reproduites sur les supports numériques que porte le visiteur. L'application de cette nouvelle façon de voir et de connaître au monde de l'art et de la culture représente un immense bond dans la valorisation du patrimoine artistique. Une forme de narration qui s'exprime à travers le charme et la beauté.

Dans le parc archéologique de Tremona, il y a 10 étapes de réalité augmentée qui ont été reconstruites. En parcourant le parc, le visiteur pourra entrer dans les maisons médiévales du castrum, visiter l'atelier du forgeron, ou « participer » à la vie quotidienne du village.

Buchen Sie die 3D-Brillen am Infopoint!

All jenen, die den Besuch mit den 3D-Brillen erleben wollen, teilen wir mit, dass die Dauer des vollständigen Erlebnisses der erweiterten Realität etwa 100-120 Minuten ist, einschließlich des Wegs vom Infopoint zum archäologischen Park und zurück zum Infopoint. Zum Ausleihen der Brillen ist jeder Besucher ab 8 Jahren berechtigt.

Die archäologische Ausgrabungsstätte liegt rund 10 Minuten zu Fuß von der Ortschaft Tremona entfernt. Eine direkte Verbindung mit öffentlichen Verkehrsmitteln besteht nicht. Ein Teil der kurzen Wegstrecke führt durch ein Wäldchen, das zum Naturpark Monte San Giorgio gehört. Da es sich um einen unbefestigten Weg handelt, ist entsprechendes Schuhwerk zu empfehlen. Schilder mit der Aufschrift „Castello“ weisen den Weg zur Festung, auch wer von Meride kommt.



Downloaden Sie die App *La Regione da scoprire* und erleben Sie in Begleitung der jungen Forscherin Morsetta ein neues Augmented Reality-Abenteuer.

Téléchargez l'App *La Regione da scoprire* et découvrez une expérience supplémentaire de réalité augmentée en compagnie de la jeune exploratrice Morsetta.



Louez les lunettes 3D à l'Infopoint!

La durée de l'expérience complète de réalité augmentée est d'environ 100 à 120 minutes, y compris les délais de déplacement du point d'accueil au parc archéologique et de retour au point d'accueil. L'âge minimum pour la location est fixé à 8 ans, et il est obligatoire de fournir une pièce d'identité.

Le parc archéologique est situé à environ 10 minutes à pieds du village de Tremona, et aucun moyen de transport ne peut vous conduire directement sur les lieux. Ce bref parcours traverse en partie la forêt située sur le territoire du Parc de Monte San Giorgio. Étant donné la nature du sentier, nous vous conseillons de porter des chaussures confortables et adaptées aux randonnées. Le parcours jusqu'au château est signalé par des panneaux « Castello » même pour ceux qui viennent de Meride.



Die Themen der Infotafeln

- Geschichte der Ausgrabungen
- Ein strategisch bedeutsamer Ort mit einer Jahrtausende alten Geschichte
- Ein strategischer Ausblick von Tremona auf Mailand
- Der Schmied und seine Werkstatt
- Die Ernährung
- Die Frau und ihre Tätigkeiten
- Die Behausungen
- Die Entwicklung des Dorfs
- Die Baustelle im Mittelalter

Fundstücke

- 1 Schlüssel
- 2 Steinernen Pfeilspitzen
- 3 Schlösser
- 4 Hacke
- 5 Münzen aus dem XII. Jh.
- 6 Gefäß aus der Eisenzeit

Les sujets des panneaux

- Histoire des fouilles
- Un site stratégique à l'histoire millénaire
- Une vue stratégique de Tremona à Milan
- Le forgeron et son atelier
- L'alimentation
- La femme et ses activités
- Les habitations
- Le développement du village
- Le chantier médiéval

Découvertes

- 1 Clés
- 2 Pointes de flèches en silex
- 3 Serrure
- 4 Pioche
- 5 Monnaies du XIIe siècle
- 6 Vase de l'âge de fer